Poedit

Application interface description v 1.0

Introduction

Current document shows aspects of software (Poedit application). This document contains description of environment and principals, which should be realized while localization of project. Also it contains application interface description, main functions and events.

Application installation

First of all it is necessary to download application from official website http://www.poedit.net/download.php After installation open **File/Preferences** in Menu and enter your name & e-mail. In "Editor" tab remove select from option "Automatically compile .mo file on save". Press "OK".

Description of translation interface of PO files

Application interface contains functions which is necessary as for language file's generation, as for further translations of them to another language. All generated language files have extension *.po (for example ru.po), and could be translated in comfortable form to other languages by group of translators using this application. Those localizations can be integrated fast and easy in project. Next in this instruction is interface description which shows application using by group of translators.

There is described next elements of application on the picture:

- 1. text, which should be translated
- 2. text, which is translated automatically and should be checked. If it is correct, then it is necessary to confirm it, by removing select "Fuzzy" in Menu, or correct it manually
- 3. text, which should be translated
- 4. translation
- 5. comment to initial text (often using when the test is the part of huge sentence)
- 6. text has comment
- 7. text is translated or correct by you and is correct

Example:

Last update: 2019/05/17 11:23	en:stb_webkit:faq:poedit	using https://docs.infomir.com.ua/	doku.php?id=en:stb	_webkit:faq:poedit_using
-------------------------------	--------------------------	------------------------------------	--------------------	--------------------------

stb.po • stalker_portal (modified) - Poedit	
ile Edit Catalogue Go View Help	
📄 Open 🊵 Save 😺 Validate 🥨 Update 🅋 Fuzzy	Comment
ource text	Translation — Russian
Password can not be blank	
Passwords do not match	
MAC	
Max sessions (1)	
ID prefix	
NGINX secure link	
xmltv id	
STB Model	
User-Agent Filter	
Action \"edit\" denied for page \"add_itv\"	
Channel %s set to active because at least one of its URLs became av	
Channel %s set to inactive because all its URLs are not available.	
Action \"%s\" denied for page \"%s\"	
Queries	
Exec time	
%H:%i	
Hi	
Wetchended (7)	Просмотр завершен (2)
timeshift	{0}:{1}
TimeShift	Время
High quality	высокое качество
task rejected	задание отклонено
Video club advertising	Реклама в Видео клубе
Back	Назад
Title	Название
Must watch	Необходимо просмотреть
Watch started	Просмотр начат
in the last 30 days	за последние 30 дней
Weight	Bec
All (6)	Bce
Do you really want to delete this record?	Вы действительно хотите удалить эту запись?
Deny for video categories	Запретить для видео категорий
urce text:	Notes for translators:
(3)	
Do you really want to delete this record? Deny for video categories ource text: 	Вы действительно хот Запретить для видео к
ranslation:	Comment:
% translated, 1050 strings (4 fuzzy, 17 not translated)	6-11.

To add new localization:

- 1. Download and untar portal-dev-*.tgz from http://soft.infomir.com.ua/
- 2. Find, copy and edit PO files of localization (they are in folders **lang** in developer version of portal) with **Poedit**.

```
./public/portal/master_settings/lang
```

```
./public/portal/lang
```

```
./public/app/dlman/lang
```

• 3. In /portal/system/tools.js

in function

getCurrentLanguage (langList)

add in massive new localization

['en', 'ru', 'uk', 'de', 'es', 'bg']

• **4.** Run script **portal/tools/build.gettext.sh** or **build.gettext.cmd** (for Windows). Before running script you need to run **npm install** from **portal/tools**/, **nodejs** and **npm** should be installed.

Compiling embedded portal from source codes

• 5. In rootfs in /etc/languages_utf8.txt, add new localization.

If there is need to add localization for virtual keyboard:

- a. Edit files in system/keyboard/js/
- b. /system/keyboard/js/boards.js language+layout(buttons)

And goto step 4.

From: https://docs.infomir.com.ua/ -

Permanent link: https://docs.infomir.com.ua/doku.php?id=en:stb_webkit:faq:poedit_using



Last update: 2019/05/17 11:23

3/3